

淺談英文詞彙學習策略教學

英文科 張秋芸

關鍵詞：英文詞彙，學習策略

字彙對於語言學習是相當重要的一環：沒有理解言談中字彙的意義，語言就不能習得 (Krashen & Terrell, 1983)。然而，字彙並不是與生俱有的，而且在學習語言過程當中，單字是最常被認為是最困難的挑戰之一。有些人可能會認為廣泛閱讀對於幫助習得字彙很有效果，但是對於以英文為外語學習的初學者而言，他們需要透過直接課堂教學，有意地學習字彙 (Hunt & Beglar, 2002)。

許多探討成功語言學習者特性的研究顯示能應用多樣的策略是成功學習者與成就較差的學習者最大差別 (Gu, 1994; Gu & Johnson, 1996; Kang, 1997; Kojic-Sabo & Lightbown, 1999; Oxford, 1990)。若是能知道如何使用單字學習策略，就能彌補學習成就較差者與成功學習者之間的差距，而成功學習者能夠更有效率的使用策略。再者，由於不同的學習環境和學習者的需要，沒有一個教學法可以適合所有的英語學習環境以及學習者。教導一系列的策略可能可以符合大多數的學習者需求。例如，自我學習的策略(單字卡和字典)可以幫助主修商科與工科的學生建立字彙;當廣泛閱讀時，更高階的學習者可以藉由從上下文猜測字義和藉由字根分析來進一步確認字義，更可藉由使用所學字彙來溝通以熟練字彙;而程度較差的學習者可以使用一些幫助記憶的技巧(關鍵字和語音分析)來幫助單字的記憶。因此，許多的文獻當中鼓勵單字策略的訓練(i.e., Blachowicz & Fisher, 1996; Coady & Huckin, 1997; Hunt & Beglar, 2002; Nation, 2001; Oxford & Scarcella, 1994; Schmitt, 2000; Sökmen, 1997)。

然而到現在為止，單字學習策略教學並未受到台灣的英文老師廣泛的認可。在英文課堂上，單字常常是由英英解釋與中英文翻譯的方式來教導 (Su, 2003)。老師們常常認為，單字教完他們的工作就完成了，學生們就會沒有困難的將單字背好，但是學生們常常抱怨，背單字是最痛苦的事。除此之外，黃(2004)的研究發現高三的高中生大概認識 2000 個字組，而高三的高職生只認識 426 個字組。在國中的英文課本中，他們接觸到大概 1000 個高頻率的字，但是在高中畢業的時候他們被期待要擁有能閱讀大學原文書的 5000 字彙量。由此可知學生單字量與理想中的單字量有很大的差距。林(2006)高中英文課本第一冊單字量分析發現就算高一新生擁有 2000 常用字彙仍然會遇到高達 20%沒有標示出來的新單字。因此很多的高中生，尤其是高一新生，在學習大量新單字時遭遇很大的困難。他們需要培養可以建立自己字彙量的能力。教導單字學習策略可能是幫助高中學生加速語言習得和學習單字的有效方法。

*高雄市立高雄高工英文科教師 / 國立台灣師範大學英文研究所碩士

在台灣已經有一些字彙策略教學對高中與國中學生之效益的研究(e.g., Chao, 2004; Jiang, 2001; Lin, 1999; Lu, 2002)。這些研究顯示字彙策略教學可以幫助不同程度學生學習單字。然而

這些研究有些限制：第一、在林(1999)、江(2001)、趙(2004)研究中，受試者只有不超過 35 分鐘的時間去背單字，即時後測在學生背完單字後馬上舉行。因此學生的表現好壞絕大部分取決於他們短期記憶能力，這與單字需要長時間的複習才能真正習得有所抵觸。第二、這四個研究沒有採取實驗組與對照組的實驗設計。因此我們不能確定學生的進步是否真的是由於字彙策略教學。第三、大部分的研究中專注在教導單字記憶策略，忽略了學習單字是長期的過程，自我學習的策略(單字卡和字典)也是很重要的。根據上述的考量，筆者在研究學生詞彙學習策略教學成效中，包括了六種單字學習策略：「音韻分析」、「字典」、「單字卡」、「字根分析」、「關鍵字」、「使用單字」。

筆者曾經做過一個研究探討字彙策略教學對於高中生，在學習英文詞彙的策略使用、記憶詞彙與動機方面有無顯著效益。為達成研究目的，實驗設計採取前測、後測、延宕後測，包括一組實驗組和一組控制組。實驗對象為雄工 95 學年度入學的綜合高中 72 位一年級學生。所有受試者依原班級分成實驗組 35 人與控制組 37 人。實驗組接受字彙學習策略教導，控制組接受傳統字彙教學法。在教學實驗開始之前，所有的受試者均接受單字程度測試、單字測驗前測(包括回憶單字中文意思與回憶單字的拼法)，以及填寫單字策略使用與學習動機問卷。教學實驗歷時 12 週，在此期間實驗組學生接受研究者由文獻中所選擇的六種字彙學習策略融入學校英文課程中教導。除了英文課本內的詞彙之外，每週實驗組與控制組學生還需要背誦從補充教材選出的 10 個字彙。每週研究者要求實驗組的學生利用自我檢核表，來監測及評估應用字彙策略來學習課外 10 個字的情形；控制組學生則需紀錄他們對於這 10 個字的精熟程度。教學實驗結束那一週，所有受試者再次填寫單字策略使用與學習動機問卷，及接受單字立即後測。實驗組的學生必須多填寫一份關於此次六種字彙學習策略教學回饋問卷。教學實驗結束四個禮拜過後，所有受試者再次填寫單字策略使用與學習動機問卷，以及接受單字延宕後測。前測、後測與延宕後測問卷題目皆相同；前測、後測與延宕後測的單字測驗題目相同，但是題目順序不同。所蒐集的資料除利用描述性分析之外，還利用一系列的重複量數二因子變異數分析來分析討論。

研究的結果摘要如下：

1. 在六個單字學習策略教學後，實驗組與控制組在全部五十個策略使用精熟度問卷中沒有顯著差異。兩組學生皆偏愛機械式覆誦背單字法，且對於單字卡、字典等學習工具與記憶法的使用不熟練。但是實驗組在對於使用音韻分析來發音背單字，與利用字根分析來背單字及發現字義方面優於控制組。
2. 單字策略教學對於增進所教的策略精熟度上並無顯著效果。而且在單字策略教學停止四禮拜後的延宕後測中，實驗組精熟度退步。
3. 單字策略教學對於回憶單字中文意思幫助大於回憶單字拼法。在兩次單字理解後測中，實驗組顯著優於控制組；在單字兩次拼寫後測中，實驗組的表現與控制組沒有顯著差異。
4. 單字策略訓練對於單字學習動機增長無明顯助益。事實上，實驗組在立即後測中，動機較初試減少；在單字策略教學停止四禮拜後的延宕後測中，實驗組的動機卻上升。
5. 實驗組學生對於字彙策略教學抱持肯定的態度，希望有更多相關的練習。經過本次教學之後，他們更體認到單字學習策略的重要性，也知道單字學習是要靠自己長期累積而來。然而，他們也承認，因為自己的惰性妨礙他們使用策略來學習，以及因為上高

中之後要學的英文量太大，沒有時間運用策略。

總而言之，研究顯示：實驗組的學生能從字彙策略教學中受益。然而英文教師仍須耐心地給予學生長時間的策略訓練與可增進學習動機的單字活動，以期他們可以逐漸習慣和熟練單字策略的使用，進而提高學習英文字彙的效益，增進學習英文的信心。

至於如何訓練學生可以應用學習策略自主學習，老師們在課堂上應該要遵守三個步驟(Chamot et al., 1999)：第一步驟是 presentation，老師應該要說明並展示如何以及何時去使用學習策略。接下來老師應該提供學生練習的機會及活動，讓學生熟練此策略的使用(practice)。最後，學生應該要能夠將已學的策略延伸應用到新的學習材料中(expansion)。筆者根據此研究結果及本身的教學經驗，對於這六個詞彙學習策略的訓練做更仔細的說明，老師們也可於雄工網頁教學單位英文科下載此六個詞彙學習策略的教學學習單。完整論文可以於台師大圖書館網頁碩博士論文系統下載。

1. 音韻分析：建議高職老師們在學生高一剛進來的時候，複習一下自然拼讀法與音標，培養每個學生能夠靠自己將英文詞彙正確發音唸出。很多學生他們背誦英文單字時是利用背誦中文詩詞的方式，將英文詞彙一個一個字母反覆唸出或是寫在紙上機械式背誦，此方式既沒有效也導致學生口說聽力能力不能精進，產生溝通問題。筆者提供一個線上學習美式英語音標的網站 <http://0rz.tw/d20YI> (畫底線的是阿拉伯數字)。進入此網站前要先下載安裝 flash 與 quicktime player 這兩種軟體，學生們就可以聽到及看到音標發音的方式。
2. 字典：字典是外語學習者自學的重要工具，學生該如何有效正確的使用字典，培養終身學習的能力，有賴英文老師們的指導。英文詞彙常有一詞多意、搭配詞、和詞類的問題，除了教導如何在字典中按照字母順序找到該單字外，老師們也該指導學生如何從該單字的上下文中判斷詞類，進而在字典中找出此單字正確的詞條。也要教導學生如何利用字典例句造出自己想要表達的句子。對於程度較好的學生，線上朗文英英字典 <http://www.ldoceonline.com/dictionary/> 是一個很好免費線上字典。
3. 關鍵字：利用英文單字的讀音聯想中文的關鍵字，並且想像一個誇張的情境將此單字的中文意思融入，幫助記憶。例如：customer(顧客)音似「卡死他們」，學生因此可以聯想一個畫面，有一個店員將顧客卡死他們，要他們買東西，才准他們出店門。這種諧音的方式，優點是可以幫助記憶，但是要提醒學生的發音還是要標準，不要變成中式英文。
4. 單字卡：根據研究發現(Nation, 1990)英文詞彙需要至少五到十六次的長期循環學習，才能真正學會。單字卡可以提供學生刻意有效的單字反覆循環練習。學生平時可以將要背誦的單字製作成單字卡，一面寫英文單字與音標，另一面則寫中文意思及詞類。利用單字卡除了可以練習認字之外，也可以練習英文口語表達；再者，學生可以隨時將不熟單字置於單字本前面，利用較短的循環週期複習，也可用新的單字取代已經熟練的單字。
5. 字根字首字尾：根據語料庫的分析(Nation, 2001)，有限的英文字根可以組成相當多的英文詞彙。所以花時間讓學生熟悉一些重要的字根及詞尾變化，以及讓學生熟練分割一個單字為有意義的字根，可以讓學生的單字量有效倍增。建議老師教導字根字首字尾之前，先舉學生已經學過的單字來解釋，在推論到新單字，利用學生舊有的知識來

熟練新知識，比較可以事半功倍。例如：舉學生已知道的 preview，讓學生將這個字分成 pre+view，講出預習的意思。引出 pre-是之前的意思。之後再提 predict，讓學生練習分成 pre+dict，再問學生在他們學過的字當中有沒有 dict 開頭的，學生可能會想到 dictionary(字典)，老師接下來就提示 dict 這個字根的意思是 say、tell 的意思，所以 predict 意思就是在事情發生之前先說，也就是「預測」的意思。

6. 使用詞彙於有意義的情境中：要提醒學生，英文單字並不是單獨存在，在背單字時，也要將它常用的搭配詞(collocation)一起記憶。例如：在背 progress(進步)當名詞用時，要連同 make progress in ~ 一起背，並且要學習使用此詞組造句，運用日常生活中。將單字根據自己的狀況造出有意義的句子寫說或說出，將會更容易記在腦中。

參考書目 References

- Blachowicz, C., & Fisher, P. (1996). *Teaching vocabulary in all classrooms*. New Jersey, Englewood Cliffs: Prentice-Hall.
- Chamot, A. U., Barnhardt, S., El-Dinary P. B., & Robbins, J. (1999). *The learning strategies handbook*. White Plains, NY: Addison Wesley Longman, Inc.
- Chao, H.-l. (2004). *The effects of English abstract word instruction on high and low English achievers in junior high school*. Unpublished master thesis, National Kaohsiung Normal University, Taiwan (R.O.C.).
- Coady, J., & Huckin, T. N. (Eds.) (1997). *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy*. New York: Cambridge University Press.
- Gu, Y.-q. (1994). Vocabulary learning strategies of good and poor Chinese EFL Learners. In N. Bird, P. Falvey, A. Tsui, D. Allison & A. McNeill (Eds.), *Language and Learning* (pp. 376-401). Hong Kong: The Education Department.
- Gu, Y.-q., & Johnson, R. K. (1996). Vocabulary learning strategies and language learning outcomes. *Language Learning*, 46, 643-679.
- Huang, C.-c., Lin, S.-j., & Su, S.-c. (2004). The effects of phonological awareness training on technological university students' phonics and vocabulary knowledge. *國立臺北師範學院學報 (人文藝術類)*, 17, 1, 59-90.
- Hunt, A. & Beglar, D. (2002). Current research and practice in teaching vocabulary. In J. C. Richards & W. A. Renandya (Eds.), *Methodology in language teaching: An anthology of current practice* (pp. 258-266). Cambridge: Cambridge University Press.
- Jiang, J.-y. (2001). *Effects of vocabulary learning strategy instruction on senior high students with different English achievement*. Unpublished master thesis, National Kaohsiung Normal University, Taiwan (R.O.C.).
- Kang, D. H. (1997). Assessing Korean middle school students' language learning strategies in input-poor environments. Retrieved March, 18, 2006, from ERIC database. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 413778)
- Kojic-Sabo, & Lightbown, M. (1999). Students' approaches to vocabulary learning and their relationship to success. *Modern Language Journal*, 83, 176-192.
- Krashen, S. D., & Terrell, T. D. (1983). *The Natural Approach : Language acquisition in the classroom*. Oxford: Pergamon.
- Lin, C.-h. (2006). *A quantitative analysis of the vocabulary in the first volume of Taiwanese senior high school English textbooks*. Unpublished master thesis, National Sun Yat-sen University, Taiwan (R.O.C.).
- Lin, M.-h. (林敏華) (1999). *國中生英語字彙記憶策略訓練成效之研究*, [The effect of the strategy training of memorizing English vocabulary on junior high students.] Unpublished master thesis, National Kaohsiung Normal University, Taiwan (R.O.C.).
- Lu, M.-c. (2002). *A study of the effects of vocabulary learning strategy instruction on junior high school*

- students in Taiwan*. Unpublished master thesis, National Taiwan Normal University, Taiwan (R.O.C.).
- Nation, I. S. P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Schmitt, N. (2000). *Vocabulary in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Oxford, R. L. (1990). *Learning strategies: What every teacher should know*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Oxford, R., & Scarcella, R. (1994). Second language vocabulary learning among adults: State of the art in vocabulary instruction. *System*, 22, 231-243.
- Sökmen, A. (1997). Current trends in teaching second language vocabulary. In N. Schmitt & M. McCarthy (Eds.), *Vocabulary: Description, acquisition and pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Su, M.-l. (2003). *Comparison of English learning attitudes, motivation and strategies between vocation-oriented students and college-oriented students*. Unpublished master thesis, National Kaohsiung Normal University, Taiwan (R.O.C.).